

laco 680 Plus PL

Automotive Equipment

- IT Equilibratrice Elettronica
- FR Équilibruse Électronique
- DE Elektronische Auswuchtmaschine



Key Benefits

Facilità d'uso – Tecnologia – Capacità
Technologie – Facilité d'emploi – Capacité
Benutzerfreundlichkeit – Technologie – Kapazität

TECO 680 Plus PL

Automotive Equipment

IT Equilibratrice elettronica dotata di monitor LCD (opzionale) per ruote auto, furgoni e, tramite opportuni accessori opzionali, ruote moto aventi diametro cerchio, misurabile con tastatore digitale interno, di 28" e peso massimo di 75 Kg con macchina fissata al suolo. La TECO 680 PLUS PL è fornita di serie con **illuminatore del cerchio e linea Laser**, nuovo tastatore digitale interno per inserimento automatico di distanza e diametro cerchio con selezione automatica dei programmi di equilibratura, **coperchio porta-pesi maggiorato**, ricerca automatica della posizione di equilibratura e **sistema di serraggio ruota pneumatico PL**. La dotazione software è comprensiva dei seguenti programmi operativi: modalità di equilibratura statica e dinamica, 7 programmi ALU per cerchi in lega leggera di cui 2 programmi ALU P «Precision», 3 programmi per ruote moto ed un programma «Ottimizzazione rapida».

FR Équilibruse électronique équipée avec écran LCD (optionnel) pour roues de voitures, fourgons et, en utilisant accessoires optionnels dédiés, moto ayant poids maxi de 75 kg avec machine fixée au sol et diamètre jante maxi, mesurable avec palpeur digital interne, de 28". La TECO 680 PLUS PL est équipée de série avec **illuminateur jante et ligne Laser**, nouveau palpeur digital interne pour l'entrée automatique des paramètres de lancement distance et diamètre jante avec sélection automatique des programmes d'équilibrage, **couvercle porte-masses majoré**, recherche automatique de la position d'équilibrage et **système blocage roue pneumatique PL**. Le produit offre le suivant équipement software: modalité d'équilibrage statique et dynamique, 7 programmes ALU dédiés pour jantes en alliage y compris 2 programmes spéciaux ALU-P «Précision», 3 programmes pour roues moto et un programme «Optimisation Rapide».

DE Elektronische Auswuchtmaschine mit LCD-Monitor (optional) für Räder von Pkws, Transportern und, mit entsprechendem Sonderzubehör, von Motorrädern mit Felgendurchmesser von 28" (mit internem digitalem Messarm messbar) und Höchstgewicht von 75 kg, bei am Boden befestigter Maschine. Die TECO 680 PLUS PL sieht serienmäßig vor: die **Beleuchtung der Felge mit Laserlinie**, die neue interne digitale Messarm für die automatische Eingabe von Abstand und Felgendurchmesser mit automatischer Auswahl der Auswuchtprogramme, einen **größeren Auswuchtgewichtedeckel**, die **automatische Suche der Auswuchtposition** und die **pneumatische Radeinspannung**. Die Software-Ausstattung umfasst die folgenden Anwendungsprogramme: Auswuchtart statisch und dynamisch, 7 ALU-Programme für Leichtmetallfelgen, davon 2 Programme ALU P «Precision», 3 Programme für Motorrad-räder und ein «Schnelloptimierungsprogramm».



IT
SERRAGGIO RUOTA PNEUMATICO

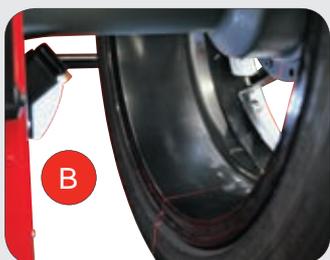
Sistema di bloccaggio ruota pneumatico ad elevata corsa. Attivabile tramite pedale, permette di ottenere una sensibile riduzione dei tempi di lavoro.

FR
SERRAGE ROUE PNEUMATIQUE

Système de blocage roue pneumatique à course élevée. Contrôlé par pédale, le dispositif permet de réduire sensiblement le temps de travail.

DE
PNEUMATISCHE RADEINSPANNUNG

Pneumatische Radeinspannung mit hohem Einspannhub, die über Pedal aktivierbar ist, und die ermöglicht eine merkliche Reduzierung der Arbeitszeiten.



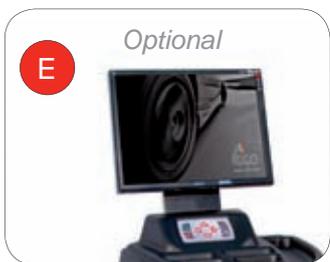
- IT LINEA LASER ED ILLUMINATORE CERCHIO:** Standard con linea Laser ed illuminatore cerchio. Il sistema Laser assiste l'operatore durante il posizionamento del peso adesivo ad ore 6 durante l'utilizzo dei programmi ALU. La luce a LED supporta l'utilizzatore durante le fasi di pulizia cerchio ed applicazione pesi.
- FR LIGNE LASER ET ILLUMINATEUR JANTE:** Standard avec ligne Laser et illuminateur jante. La ligne Laser aide l'opérateur pendant le positionnement des poids adhésifs à 6 heures pendant l'usage des programmes ALU. L'illuminateur jante aide l'utilisateur pendant les phases de nettoyage jante et positionnement poids.
- DE LASERLINIE UND FELGENBELEUCHTUNG:** Standard mit Laserlinie und Felgenbeleuchtung. Das Laser-System unterstützt den Bediener bei der Positionierung des Klebegewichts auf 6 Uhr während des Gebrauchs der ALU-Programme. Das LED-Licht unterstützt den Benutzer während der Reinigung der Felgen und der Anbringung der Gewichte.



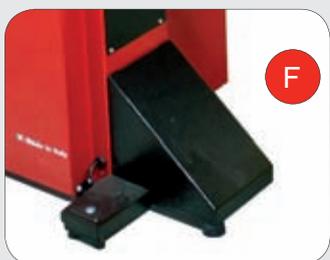
- IT TASTATORE DIGITALE INTERNO AUTO-SELETTIVO:** Nuovo tastatore con selezione automatica dei programmi di equilibratura durante il posizionamento del sensore sul profilo del cerchio ed inserimento automatico di distanza e diametro (diametro massimo acquisibile automaticamente 28", impostabile manualmente 35").
- FR PALPEUR DIGITAL INTERNE AUTO-SÉLECTIF:** Nouveau senseur digital avec sélection automatique des programmes d'équilibrage pendant le positionnement du palpeur interne sur le profil de la jante et entrée automatique de distance et diamètre jante (diamètre maxi mesurable avec palpeur 28", réglable manuellement 35").
- DE AUTOSELEKTIVER INTERNER DIGITALER MESSARM:** Neuer Messarm mit automatischer Auswahl der Auswuchtprogramme während der Positionierung des Sensors auf dem Felgenprofil und automatischer Eingabe von Abstand und Durchmesser (maximal automatisch erfassbarer Durchmesser 28", von Hand einstellbar 35").



- IT INSERIMENTO PARAMETRO LARGHEZZA RUOTA:** Programma di stima automatica della larghezza ruota che si basa su un'analisi statistica dei parametri rilevati dal tastatore interno. Disponibile su richiesta il nuovo rilevatore sonar esterno KIT TS per l'acquisizione automatica del parametro larghezza.
- FR ENTRÉE PARAMÈTRE LARGEUR ROUE:** Programme d'estimation automatique de la largeur roue basé sur une analyse statistique des paramètres relevés par le palpeur interne. Disponible sur demande le nouveau dispositif externe sonar KIT TS pour mémoriser le paramètre largeur roue.
- DE EINGABE PARAMETER RADBREITE:** Programm zur automatischen Schätzung der Radbreite, das auf einer statistischen Analyse der vom internen Messarm erfassten Parameter gründet. Auf Anfrage ist der neue externe Sonardetektor KIT TS für die automatische Erfassung des Breitenparameters erhältlich.



- IT MONITOR LCD E PROGRAMMA MULTI-OPERATORE:** Monitor LCD ad alta definizione (opzionale) con grafica tridimensionale disponibile in 20 differenti lingue. La funzione «Multi-Operatore» permette a 3 operatori differenti di richiamare i parametri ruota durante l'uso contemporaneo della macchina.
- FR ÉCRAN LCD ET PROGRAMME MULTI-OPÉRATEUR:** Écran LCD à haute résolution (optionnel) avec graphique tridimensionnelle disponible dans 20 différentes langues. La fonction «Multi-Opérateur» permet à 3 opérateurs de rappeler les paramètres roue pendant l'utilisation simultanée de la machine.
- DE LCD-MONITOR UND PROGRAMM MEHRERE BEDIENER:** LCD-Monitor (optional) von hoher Auflösung mit dreidimensionaler Grafik, in 20 verschiedenen Sprachen erhältlich. Die Funktion «Mehrere Bediener» ermöglicht es 3 verschiedenen Bedienern, die Radparameter während der gleichzeitigen Verwendung der Maschine abzurufen.



- IT PIEDE DI STABILIZZAZIONE (OPZIONALE):** Utilizzando il kit fissaggio a terra fornito di serie si garantisce di poter operare su ruote di peso massimo 75 Kg. Per evitare l'installazione al suolo della macchina, è disponibile su richiesta il piede di stabilizzazione KIT P avente capacità massima ruota di 50 Kg.
- FR PIED DE STABILISATION (OPTIONNEL):** En utilisant le jeu d'installation au sol fourni de série, on garantit de pouvoir opérer sur roues de poids maximum 75 Kg. Afin d'éviter de fixer l'équilibreuse à terre, il est disponible sur demande un pied de stabilisation KIT P ayant capacité maximum roue de 50 Kg.
- DE STABILISIERUNGSFUSS (OPTIONAL):** Mit dem serienmäßig gelieferten Kit zur Befestigung am Boden wird gewährleistet, dass man an Rädern mit Höchstgewicht von 75 kg arbeiten kann. Um die Installation der Maschine am Boden zu vermeiden, ist auf Anfrage der Stabilisierungsfuß KIT P erhältlich, für eine maximale Kapazität von Rädern bis 50 kg.

teco 680 Plus PL

Automotive Equipment



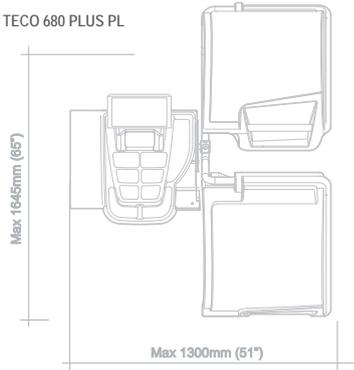
Equilibratrice Elettronica
Équilibreuse Électronique
Elektronische Auswuchtmaschine



DATI TECNICI - DONNÉES TECHNIQUES - TECHNISCHE DATEN

DIAMETRO MASSIMO CERCHIO	DIAMÈTRE MAXI JANTE	MAX FELGENDURCHMESSER	28"
LARGHEZZA CERCHIO	LARGEUR JANTE	FELGENBREITE	1,5"-20"
PESO MASSIMO RUOTA	POIDS MAXI ROUE	MAXIMALES RADGEWICHT	75 Kg (165 lbs)
DIAMETRO ALBERO	DIAMÈTRE ARBRE	WELLENDURCHMESSER	40 mm (1,6")
DISTANZA MACCHINA-CERCHIO	DISTANCE MACHINE-JANTE	ABSTAND MASCHINE-FELGE	275 mm (11")
VELOCITÀ DI ROTAZIONE	VITESSE DE ROTATION	DREHGESCHWINDIGKEIT	90-130 rpm
PRECISIONE DI EQUILIBRATURA	PRÉCISION D'ÉQUILIBRAGE	AUSWUCHTGENAUIGKEIT	± 1 gr (± 0,05 oz)
TEMPO DI CICLO	DURÉE DU CYCLE	ZYKLUSZEIT	7 sec
LIVELLO DI RUMOROSITÀ	NIVEAU SONORE	GERÄUSCHPEGEL	< 70 ± 3 dB(A)
PRESSIONE DI ESERCIZIO	PRESSION DE SERVICE	BETRIEBSDRUCK	7-10 Bar (100-145 psi)
ALIMENTAZIONE 1PH/50-60HZ	ALIMENTATION 1PH/50-60HZ	STROMVERSÖRGUNG 1PH/50-60HZ	100-115V or 200-230V
PESO NETTO	POIDS NET	NETTOGEWICHT	98 Kg (216 lbs)

TECO 680 PLUS PL



APL80 - Optional accessory



ACCESSORI OPZIONALI

MNT 19/22 – LCD monitor ad alta definizione.

G40/VL40 – Cono bifronte dotato di distanziale per ruote di furgoni avente capacità di bloccaggio da Ø120 mm a Ø174 mm.

FRU345/2 – Flangia rapida universale completa di perni mobili utilizzata per il bloccaggio di ruote a 3,4,5 fori o multipli.

CGA – Calotta in plastica completa di O-Ring Ø210 mm per il bloccaggio di cerchi in lega leggera. Da assemblare sulla ghiera di fissaggio rapido GA.

KIT TS – Rilevatore sonar esterno per memorizzare automaticamente il parametro larghezza ruota.

APL80 – Sollevatore pneumatico brevettato per equilibratrici auto che permette di posizionare ruote particolarmente pesanti senza sforzo da parte dell'operatore.

ACCESSOIRES OPTIONNELS

MNT 19/22 – Écran LCD à haute résolution.

G40/VL40 – Double cône avec entretoise pour roues de fourgons ayant capacité de blocage de Ø120 mm à Ø174 mm.

FRU345/2 – Bride universelle de blocage avec pivots réglables ayant capacité de Ø90 mm à Ø208 mm pour toutes les jantes à 3,4,5 trous ou multiples.

CGA – Anneau de fixation en plastique avec joint torique Ø210 mm pour le blocage de jantes en alliage. À être assemblé sur l'écrou rapide de serrage GA.

KIT TS – Dispositif externe sonar pour mémoriser automatiquement le paramètre largeur roue.

APL80 – Pont élévateur pneumatique breveté à ciscaux pour équilibreuse VL, idéal pour positionner roues particulièrement lourdes sans aucune contrainte pour l'opérateur.

ACCESSORI - ACCESSOIRES - ZUBEHÖR



STANDARD

WR

FCU3



Ø42-104mm

C119



Ø101-119mm

PFR



C72



Ø55-72mm

C137



Ø95-137mm

CGA



FRU345-2



RR MM



KIT TS



(only vers. w/ WP)

OPTIONAL

For other optional accessories, refer to separate catalogue



TECO srl
Via Pio la Torre, 10 - 42015 Correggio (RE) - Italy
Tel: +39 0522 631562 - Fax: +39 0522 642373
Web site: www.teco.it - www.tecorus.ru
E-mail: teco@teco.it

SONDERZUBEHÖR

MNT 19/22 – LCD-Monitor von hoher Auflösung.

G40/VL40 – Zweiseitiger Kegel für Räder von Lieferwagen mit Spannbereich von Ø120 mm bis Ø174 mm.

FRU345/2 – Universal-Schnellflansch komplett mit beweglichen Zapfen, verwendet zum Einspannen von Rädern mit 3,4,5 Löchern oder Vielfachen.

CGA – Schutzkappe aus Kunststoff inklusive O-Ring Ø210 mm zum Einspannen von Leichtmetallfelgen. Auf die Schnellanzugsnutmutter GA zu montieren.

KIT TS – Externer Sonardetektor zur automatischen Speicherung des Parameters der Radbreite.

APL80 – Patentierter pneumatischer Rad-Heber für Pkw-Auswuchtmaschinen, mit dem besonders schwere Räder ohne Anstrengung für den Bediener positioniert werden können.